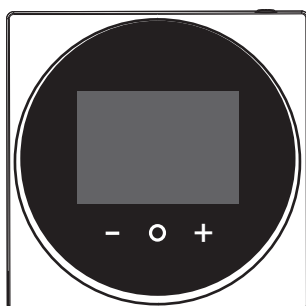




Manual de instalare și exploatare

Interfața de confort uman



BRC1HDDAW
BRC1HDDAS
BRC1HDDAK

Manual de instalare și exploatare
Interfața de confort uman

română

Cuprins

1 Măsurile de siguranță generale	2
1.1 Pentru utilizator	2
1.2 Pentru instalator	2
2 Despre acest document	3
Pentru utilizator	4
3 Interfața de utilizare: prezentare generală	4
3.1 Butoane	4
3.2 Ecranul principal	4
3.3 Pictograme de stare	4
4 Funcționarea	4
4.1 Utilizare de bază	4
4.1.1 Ecrane de funcționare	4
4.1.2 Meniul principal	5
4.2 Comandă încălzire/răcire spațiu	5
4.2.1 Pentru a porni/opri modul de încălzire/răcire a spațiului	5
4.2.2 Pentru a schimba temperatura încăperii	5
4.2.3 Pentru a schimba modul de funcționare pentru spațiu	6
4.3 Comanda apei calde menajere	6
4.3.1 Pentru a porni/opri funcționarea apei calde menajere	6
4.3.2 Pentru a schimba temperatura apei calde menajere	6
4.3.3 Utilizarea la capacitate maximă pentru ACM	6
4.4 Utilizare avansată	7
5 Întreținere și servicii	7
5.1 Prezentare: Întreținere și servicii	7
6 Depanarea	7
6.1 Prezentare: Depanarea	7
Pentru instalator	7
7 Despre cutie	7
7.1 Pentru a despacheta interfața utilizatorului	7
8 Pregătirea	7
8.1 Cerințe pentru cablare	7
9 Instalarea	7
9.1 Montarea interfeței utilizatorului	7
9.1.1 Pentru a monta interfața utilizatorului	8
9.2 Conectarea cablajului electric	8
9.2.1 Pentru a conecta cablajul electric	8
9.3 Închiderea interfeței utilizatorului	8
9.3.1 Pentru a închide interfața utilizatorului	8
10 Pornirea instalației	9
11 Întreținerea	9
11.1 Măsurile de protecție la întreținere	9
11.2 Pentru a curăța interfața utilizatorului	9







1 Măsurile de siguranță generale

Citiți cu atenție aceste măsuri generale de protecție înainte de a instala echipamentul de climatizare și aveți grijă să-l instalați corect.






Nerespectarea corespunzătoare a acestor instrucțiuni poate cauza pagube materiale sau accidente, care pot fi grave în funcție de circumstanțe.

Semnificația avertizărilor și simbolurilor

Aceste mesaje de siguranță sunt utilizate pentru a vă atrage atenția. Semnificația fiecărui mesaj de siguranță este descrisă mai jos:


	AVERTIZARE Indică o situație care poate duce la deces sau rănire gravă.
	PRECAUȚIE Indică o situație care poate duce la rănirea minoră sau mai puțin gravă.
	PERICOL Indică o situație care duce la deces sau rănire gravă.
	PERICOL: RISC DE EXPLOZIE Indică o situație care poate duce la explozie.
	INFORMAȚII Indică sfaturi utile sau informații suplimentare.
	NOTIFICARE Indică o situație care poate duce la distrugerea echipamentului sau bunurilor.

1.1 Pentru utilizator

	INFORMAȚII Consultați de asemenea manualul de exploatare livrat împreună cu unitatea interioară și exterioară.
	AVERTIZARE NU vă jucați cu unitatea sau cu interfața utilizatorului. Exploatarea accidentală de către un copil poate cauza accidente și îmbolnăviri.
	AVERTIZARE Pentru a preveni electrocutarea sau incendiile: <ul style="list-style-type: none"> NU acționați interfața utilizatorului cu mâinile ude. NU demontați interfața utilizatorului și nu atingeți piesele din interior. Luați legătura cu distribuitorul. NU modificați sau reparați interfața utilizatorului. Luați legătura cu distribuitorul. NU reamplasați sau reinstalați interfața utilizatorului de unul singur. Luați legătura cu distribuitorul.
	AVERTIZARE NU folosiți materiale inflamabile lângă interfața utilizatorului (de ex., spray pentru păr sau insecticide).
	NOTIFICARE NU utilizați solvenți organici, precum diluant de vopsea, pentru a curăța interfața utilizatorului. Consecință posibilă: deteriorare, electrocutare, sau incendiu.

1.2 Pentru instalator

Măsurile de precauție descrise în acest document acoperă subiecte foarte importante, urmăriți-le cu atenție.

	INFORMAȚII Această interfață a utilizatorului este opțională și nu poate fi utilizată independent. Poate fi utilizată NUMAI în combinație cu o interfață principală a utilizatorului. Consultați de asemenea manualul de instalare și exploatare a unităților interioare și exterioare.
---	---



NOTIFICARE

Instalarea sau conectarea necorespunzătoare a echipamentului sau accesoriilor poate cauza electrocutare, scurtcircuit, scăpări, incendiu sau alte deteriorări ale echipamentului. Utilizați numai accesorii, echipament opțional și piese de rezervă fabricate sau aprobate de Daikin.



AVERTIZARE

Tot cablajul de legătură și toate componentele trebuie instalate de un electrician autorizat și trebuie să se conformeze legislației în vigoare.



NOTIFICARE

Interfața utilizatorului TREBUIE montată în interior.



NOTIFICARE

Când interfața utilizatorului este utilizată ca termostat de încăpere, selectați un loc de instalare unde poate fi detectată temperatura medie din încăpere.

NU instalați interfața utilizatorului în următoarele locuri:

- În locuri expuse luminii directe a soarelui.
- În locuri care sunt aproape de o sursă de căldură.
- În locuri afectate de aerul din exterior sau de curenții de aer, de ex. datorită deschiderii/închiderii ușii.
- În locuri unde afișajul se poate murdări ușor.
- În locuri unde NU există acces ușor la comenzi.
- În locuri cu temperaturi $\leq -10^{\circ}\text{C}$ și $> 50^{\circ}\text{C}$.
- În locuri unde umiditatea relativă este $> 95\%$.
- În locuri unde există instalații care emit unde electromagnetice. Undele electromagnetice pot perturba sistemul de comandă, cauzând defectarea echipamentului.
- În locurile unde poate fi expus la apă, sau în zone umede în general.

Dacă NU sunteți sigur cum să instalați sau să exploatați unitatea, contactați distribuitorul.

După terminarea instalării:

- Efectuați o probă de funcționare pentru a depista eventuale defecțiuni.
- Explicați utilizatorului cum să acționeze interfața utilizatorului.
- Cereți utilizatorului să păstreze manualul pentru consultare ulterioară.



INFORMAȚII

Consultați distribuitorul cu privire la reamplasarea și reinstalarea interfeței utilizatorului.

Set documentație

Acest document face parte din setul documentației. Setul complet este format din:

▪ Manual de instalare și exploatare:

- Instrucțiuni de instalare
- Instrucțiuni pentru exploatarea de bază
- Format: Hârtie (în cutia interfeței utilizatorului)

▪ Ghidul de referință al instalatorului și utilizatorului:

- Informații detaliate privind instalarea și funcționarea
- Format: Fișiere digitale la <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

▪ Declarație de conformitate:

- Prin prezenta, Daikin Europe N.V. declară că echipamentul radio de tip BRC1HHDA este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Declarația de conformitate originală este disponibilă la paginile produsului BRC1HHDA <https://qr.daikin.eu/?N=BRC1HHDW>, <https://qr.daikin.eu/?N=BRC1HHDS> și <https://qr.daikin.eu/?N=BRC1HHDK>.
- Format: Fișier digital din paginile produsului



(BRC1HHDAW)



(BRC1HHDA S)



(BRC1HHDA K)

Cele mai recente versiuni ale documentației furnizate pot fi disponibile pe site-ul Web Daikin regional sau prin intermediul distribuitorului.

Documentația originală este scrisă în limba engleză. Toate celelalte limbi reprezintă traduceri.

Manual de date tehnice

- Un **subset** al celor mai recente date tehnice este disponibil pe site-ul Daikin regional (accesibil publicului).
- **Setul complet** al celor mai recente date tehnice este disponibil pe extranet Daikin (se cere autentificare).

2 Despre acest document

Public țintă

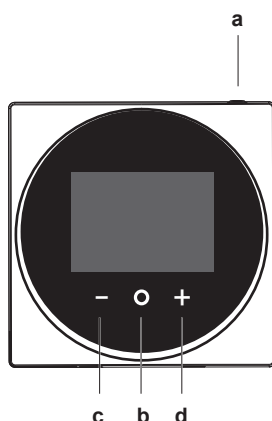
Instalatori autorizați + utilizatorii finali

3 Interfață de utilizare: prezentare generală

Pentru utilizator

3 Interfață de utilizare: prezentare generală

3.1 Butoane



- a PORNIT/OPRIT
- Când încălzirea/răcirea spațiului și/sau funcționarea apei calde menajere este oprită, apăsați pentru a o porni.
 - Când încălzirea/răcirea spațiului și/sau funcționarea apei calde menajere este pornită, apăsați pentru a o opri.
- b PARCURGERE/INTRARE/ACTIVARE/CONFIRMARE
- Din ecranul inițial, apăsați scurt pentru a parcurge ecranele de funcționare.
 - Din ecranul inițial, apăsați lung pentru a merge la meniul principal.
 - În meniul principal, apăsați scurt pentru a lansa unul dintre meniuri.
 - În oricare dintre meniuri, activați/confirmați o funcție, o valoare sau o setare.
- c ACTIVARE/PARCURGERE/REGLARE
- În ecranul de funcționare a temperaturii încăperii/appei calde menajere, activați ecranul valorii de referință.
 - În meniul principal, parcurgeți spre stânga.
 - În oricare dintre meniurile/ecranele de funcționare, reglați o funcție, o valoare sau o setare (implicit: reducere).
- d ACTIVARE/PARCURGERE/REGLARE
- În ecranul de funcționare a temperaturii încăperii/appei calde menajere, activați ecranul valorii de referință.
 - În meniul principal, parcurgeți spre dreapta.
 - În oricare dintre meniurile/ecranele de funcționare, reglați o funcție, o valoare sau o setare (implicit: mărire).

3.2 Ecranul principal

Ecranul inițial afișează temperatura efectivă a încăperii și toate tipurile de informații prin pictogramele de stare. După o perioadă de inactivitate, interfața utilizatorului va reveni întotdeauna la ecranul inițial.



INFORMAȚII

Interfața utilizatorului este echipată cu o funcție de economisire a energiei, care face ca ecranul să se întunece o perioadă de inactivitate. Pentru ca ecranul să se lumineze iar, apăsați unul dintre butoane.

3.3 Pictograme de stare

Pictogramă	Descriere
	Funcționarea sistemului oprită. Indică faptul că modul de încălzire/răcire a spațiului și/sau funcționarea apei menajere sunt oprite.
	Bluetooth. ¹ Indică faptul că interfața utilizatorului trimite un semnal Bluetooth și este gata să execute o actualizare a software-ului.
	Modul de încălzire. Arată că sistemul funcționează în mod de încălzire.
	Modul de răcire. Arată că sistemul funcționează în mod de răcire.
	Modul Powerful. Indică faptul că modul Powerful este activ.
	Alarmă. Indică faptul că modul Urgență este activ.
	Avertizare. Indică faptul că a apărut o eroare.

INFORMAȚII

Când interfața utilizatorului semnalează **Urgență** sau **Avertizare**, vedeți interfața principală a utilizatorului pentru a vedea ce nu este în regulă.

INFORMAȚII

Pentru informații suplimentare despre semnalul Bluetooth și actualizarea software-ului, consultați ghidul de referință al instalatorului și utilizatorului.

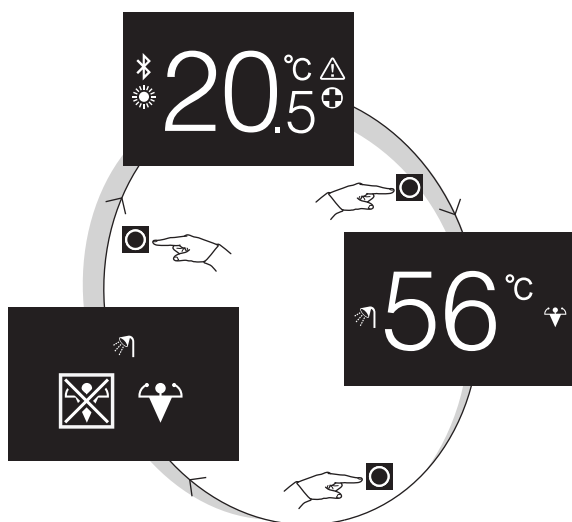
4 Funcționarea

4.1 Utilizare de bază

4.1.1 Ecrane de funcționare

Din ecranul inițial, apăsați (scurt) pentru a parcurge ecranele de funcționare.

⁽¹⁾ Marca verbală și siglele Bluetooth® sunt mărci înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. și utilizarea acestor mărci de către Daikin Europe N.V. este sub licență. Alte mărci și denumiri comerciale aparțin proprietarilor lor respectivi.



Ecraan de funcționare	Descriere
	Temperatura încăperii. Vedeți temperatura efectivă a încăperii și controlați temperatura (dorită a) încăperii.
	Temperatura apei menajere calde. Vedeți și controlați temperatura apei calde menajere (adică modul de încălzire a rezervorului).
	Modul Powerful. Activați sau dezactivați modul Powerful (adică, operațiunea de încălzire rapidă a rezervorului).

4.1.2 Meniul principal

Din ecranul inițial, apăsați și țineți-l apăsat până intrați în meniul principal. Utilizați și pentru a parcurge meniurile. Apăsați din nou pentru a intra în unul dintre meniuri.

Meniu	Descriere
	Informații. Vedeți informații despre interfața utilizatorului.
	Bluetooth. Faceți ca interfața utilizatorului să trimită un semnal Bluetooth pentru a executa o actualizare a software-ului.
	Revenire. Reveniți la ecranul inițial.
	Setări. Efectuați setările interfeței utilizatorului.
	Mod de funcționare pentru spațiu. Setări modul de funcționare pentru spațiu.

INFORMAȚII

Pentru mai multe informații despre interfața utilizatorului, actualizările software-ului și setări, consultați ghidul de referință al instalatorului și utilizatorului.

4.2 Comandă încălzire/răcire spațiu

4.2.1 Pentru a porni/opri modul de încălzire/răcire a spațiului

Cerință preliminară: Interfața utilizatorului afișează ecranul inițial.



- 1 apăsați butonul .

Rezultat: Interfața utilizatorului porni/opri modul de încălzire/răcire a spațiului, în funcție de starea anterioară.

INFORMAȚII

Pentru a indica funcționarea oprită, interfața utilizatorului afișează "OFF" pe ecranul inițial.

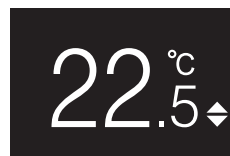
OFF

4.2.2 Pentru a schimba temperatura încăperii

- 1 Din ecranul inițial, apăsați sau pentru a activa ecranul valorii de referință.



- 2 Utilizați și pentru a schimba valoarea de referință.



- 3 Apăsați pentru a confirma valoarea de referință.

Rezultat: Interfața cu utilizatorul implementează modificările și revine la ecranul inițial.

INFORMAȚII

Când funcționarea este oprită, interfața utilizatorului nu permite modificarea valorilor de referință.

INFORMAȚII

În funcție de setările efectuate pe interfața principală a utilizatorului, schimbările valorilor de referință pot să nu fie posibile. În acest caz, apăsarea sau din ecranul de funcționare a temperaturii încăperii sau a apei calde menajere este inutilă.

4 Funcționarea

INFORMAȚII

Modul în care controlați temperatura încăperii depinde de metoda de control al temperaturii care se stabilește pe interfața principală a utilizatorului. În funcție de aceasta, ecranul valorii de referință poate arăta diferit față de cel prezentat în acest manual.

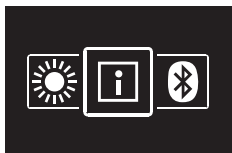
Dacă temperatura încăperii este controlată cu comanda temperaturii apei la ieșire funcție de vreme, ecranul valorii de referință prezintă o valoare a abaterii și nu o valoare de temperatură.





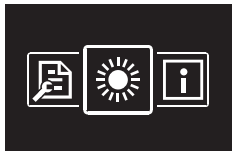
Pentru mai multe informații, consultați ghidul de referință al instalatorului și utilizatorului, și documentația unităților interioare.

4.2.3 Pentru a schimba modul de funcționare pentru spațiu

- 1 Din ecranul inițial, apăsați  și țineți-l apăsat până intrați în meniul principal.






- 2 Utilizați  și  pentru a naviga la meniul modului de funcționare pentru spațiu.



- 3 Apăsați  pentru a accesa meniul.



- 4 Utilizați  și  pentru a selecta un mod de funcționare pentru spațiu și apăsați  pentru a-l activa.


Rezultat: Interfața cu utilizatorul implementează modificările și revine la ecranul inițial.

4.3 Comanda apei calde menajere

4.3.1 Pentru a porni/opri funcționarea apei calde menajere

- 1 Din ecranul inițial, apăsați  pentru a merge la ecranul de funcționare a apei menajere calde.



- 2 apăsați butonul .

Rezultat: Interfața utilizatorului va porni sau opri funcționarea apei calde menajere, în funcție de starea anterioară.

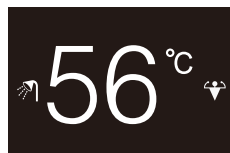
INFORMAȚII


Pentru a indica funcționarea oprită, interfața utilizatorului afișează "OFF" pe ecranul inițial.

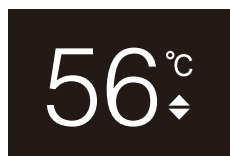




4.3.2 Pentru a schimba temperatura apei calde menajere

- 1 Din ecranul inițial, apăsați  pentru a merge la ecranul de funcționare a apei menajere calde.



- 2 Apăsați  sau  pentru a activa ecranul valorii de referință.



- 3 Utilizați  și  pentru a schimba valoarea de referință.





- 4 Apăsați  pentru a confirma valoarea de referință.

Rezultat: Interfața utilizatorului implementează modificările și revine la ecranul de funcționare a apei calde menajere.




INFORMAȚII

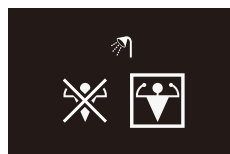
Când funcționarea este oprită, interfața utilizatorului nu permite modificarea valorilor de referință.

INFORMAȚII

În funcție de setările efectuate pe interfața principală a utilizatorului, schimbările valorilor de referință pot să nu fie posibile. În acest caz, apăsarea  sau  din ecranul de funcționare a temperaturii încăperii sau a apei calde menajere este inutilă.

4.3.3 Utilizarea la capacitate maximă pentru ACM

- 1 Din ecranul inițial, apăsați  pentru a merge la ecranul de funcționare Powerful.
- 2 Pentru a activa modul Powerful, utilizați  și  pentru a selecta "activare".



- 3 Pentru a dezactiva modul Powerful, utilizați **+** și **-** pentru a selecta "dezactiva".

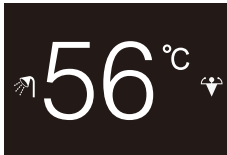


- 4 Apăsați **OK** pentru a confirma selectarea.

Rezultat: Interfața cu utilizatorul implementează modificările și revine la ecranul inițial.

i INFORMAȚII

Pentru a indica modul Powerful, interfața utilizatorului afișează pictograma Powerful pe ecranul de funcționare a apei calde menajere.



i INFORMAȚII

Pentru informații suplimentare despre modul Powerful, consultați ghidul de referință al instalatorului și utilizatorului.

4.4 Utilizare avansată

Pentru modul de consultare a informațiilor despre interfața utilizatorului, efectuați setările interfeței utilizatorului și executați o actualizare a software-ului, consultați ghidul de referință al instalatorului și utilizatorului.

5 Întreținere și deservire

5.1 Prezentare: Întreținere și service

Când interfața utilizatorului trebuie întreținută sau deservită, consultați distribuitorul.

6 Depanarea

6.1 Prezentare: Depanarea

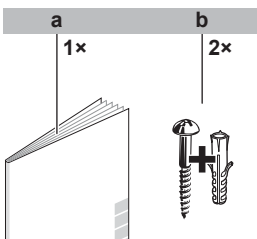
Când sistemul prezintă o eroare, interfața utilizatorului afișează **!** pe ecranul inițial. Pentru o listă de coduri de eroare, consultați documentația unității interioare.

Pentru instalator

7 Despre cutie

7.1 Pentru a despacheta interfața utilizatorului

- 1 Deschideți cutia.
- 2 Separați accesoriile.



- a Manual de instalare și exploatare
b Hoțșuruburi + dibluri (Ø4,0×30)

8 Pregătirea

8.1 Cerințe pentru cablare

Toate cablajele trebuie să satisfacă următoarele cerințe:

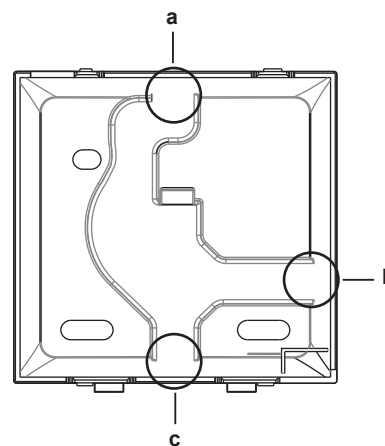
Specificații de cablu	Valoare
Tip	Cordon sau cablu cu manta de vinil (2 fire)
Secțiune	0,75~1,25 mm ²
Lungime maximă	500 m

9 Instalarea

9.1 Montarea interfeței utilizatorului

Înainte de a monta interfața utilizatorului, trebuie să stabiliți traseul cablajului și în conformitate cu acesta scoateți o porțiune din spatele carcasei interfeței utilizatorului.

Cablajul poate fi condus de sus, din spate, din stânga sau de jos. Scoateți o porțiune din spatele carcasei conform ilustrației:



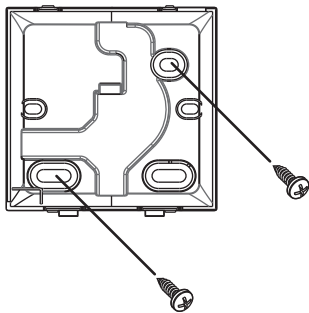
- a Cablaj de sus
b Cablaj din stânga
c Cablaj de jos

În cazul în care conduceți cablajul din spate, nu trebuie să scoateți nimic.

9 Instalarea

9.1.1 Pentru a monta interfața utilizatorului

- 1 Luați șuruburile și diblurile din pungă cu accesorii.
- 2 Montați spatele carcsei pe o suprafață plană.



! NOTIFICARE

Aveți grijă să nu deformați spatele carcsei prin strângerea exagerată a șuruburilor de fixare.

9.2 Conectarea cablajului electric

! NOTIFICARE

Cablajul pentru conexiune NU este inclus.

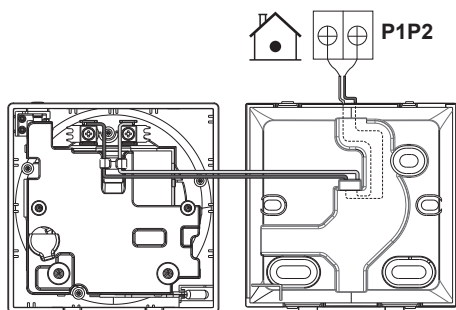
! NOTIFICARE

Când cablați, poziți cablurile la distanță de cablajul alimentării de la rețea pentru a evita zgomotul electric (zgomotul extern).

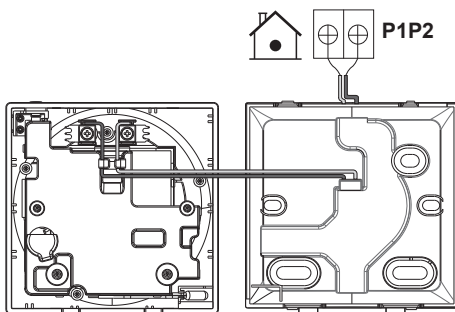
9.2.1 Pentru a conecta cablajul electric

Conectați bornele interfeței utilizatorului P1/P2 la bornele unității interioare P1/P2.

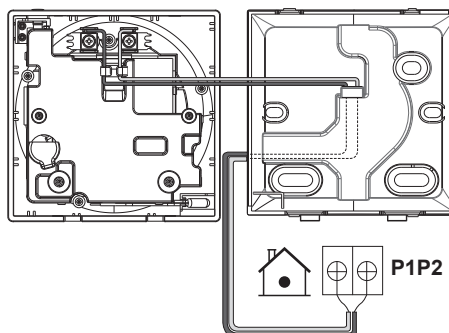
De sus



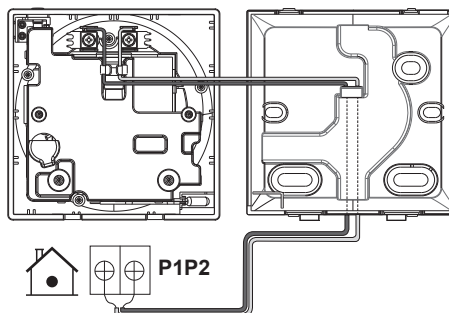
Din spate



Din stânga



De jos



9.3 Închiderea interfeței utilizatorului

! PRECAUȚIE

Nu atingeți niciodată piesele interne ale interfeței utilizatorului.

! PRECAUȚIE

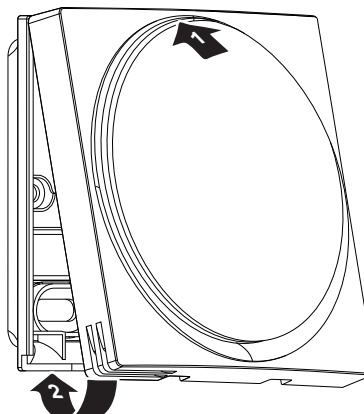
Când închideți interfața utilizatorului, aveți grijă să nu deteriorați cablajul.

! NOTIFICARE

Pentru a preveni deteriorarea, asigurați-vă că partea frontală a interfeței utilizatorului este fixată cu un clic în spatele carcsei.

9.3.1 Pentru a închide interfața utilizatorului



- 1 Introduceți cu un clic partea frontală a interfeței utilizatorului în spatele carcsei.



10 Pornirea instalației

Interfața utilizatorului este alimentată de la unitatea interioară. Ea va porni imediat ce este conectată. Deci, pentru ca interfața utilizatorului să fie funcțională, asigurați-vă că unitatea interioară este pornită.

Înainte ca interfața utilizatorului să afișeze ecranul inițial, ea se va sincroniza cu sistemul și va trece prin următoarea secvență de pornire:

Secvența de punere în funcțiune
<p>1</p> <p>Interfața de utilizator se inițializează</p> 
<p>2</p> <p>Interfața utilizatorului se sincronizează cu interfața principală a utilizatorului</p> 
<p>3</p> <p>Interfața utilizatorului este gata de funcționare</p> 

11 Întreținerea

11.1 Măsuri de protecție la întreținere



AVERTIZARE

Înainte de efectuarea oricăror activități de întreținere sau reparații, opriți funcționarea sistemului cu interfața utilizatorului, și decuplați disjunctorul alimentării de la rețea. **Consecință posibilă:** electrocutare sau accidentare.



NOTIFICARE

NU utilizați solvenți organici, precum diluant de vopsea, pentru a curăța interfața utilizatorului. **Consecință posibilă:** deteriorare, electrocutare, sau incendiu.



AVERTIZARE

Nu spălați interfața utilizatorului. **Consecință posibilă:** scurgeri de curent, electrocutare sau incendiu.

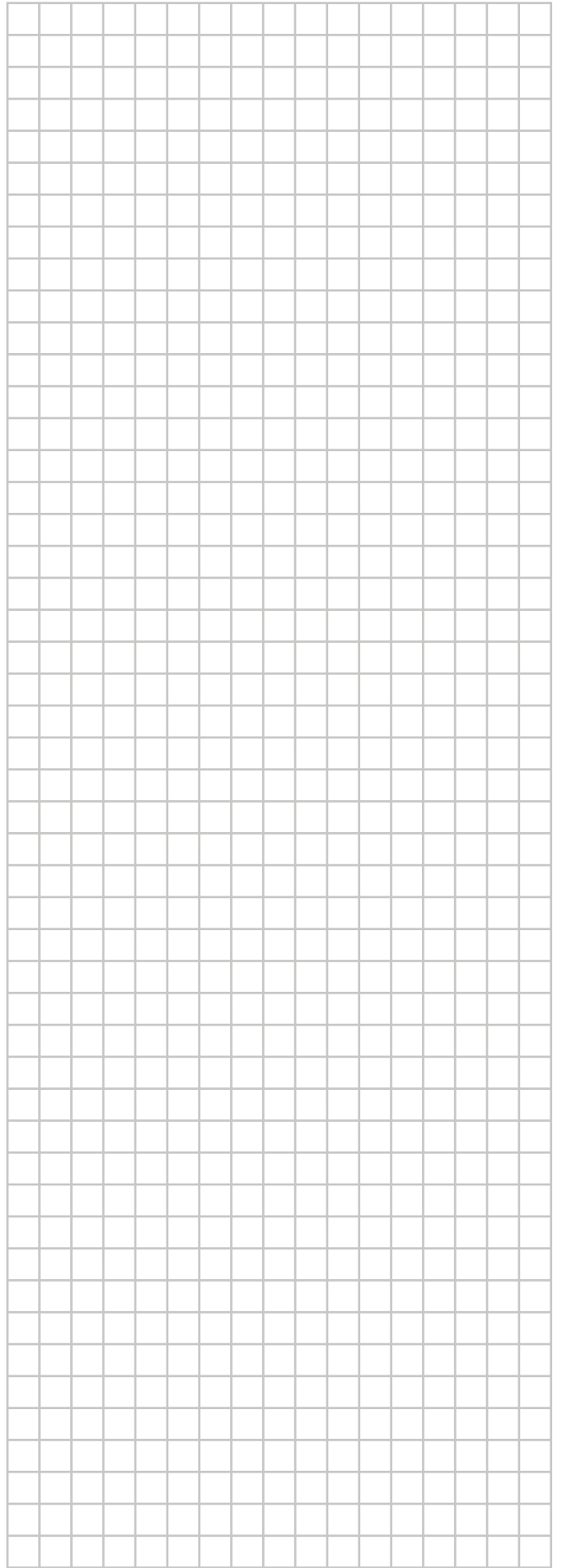
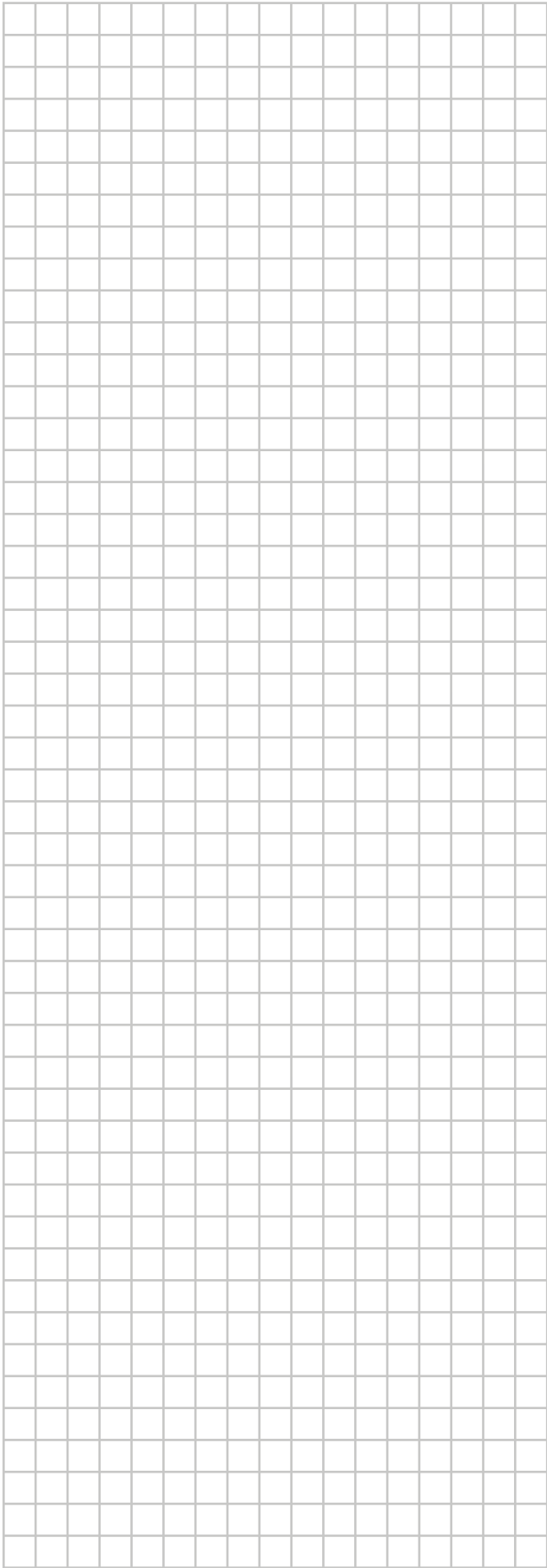
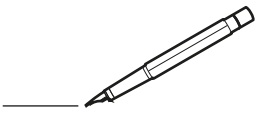


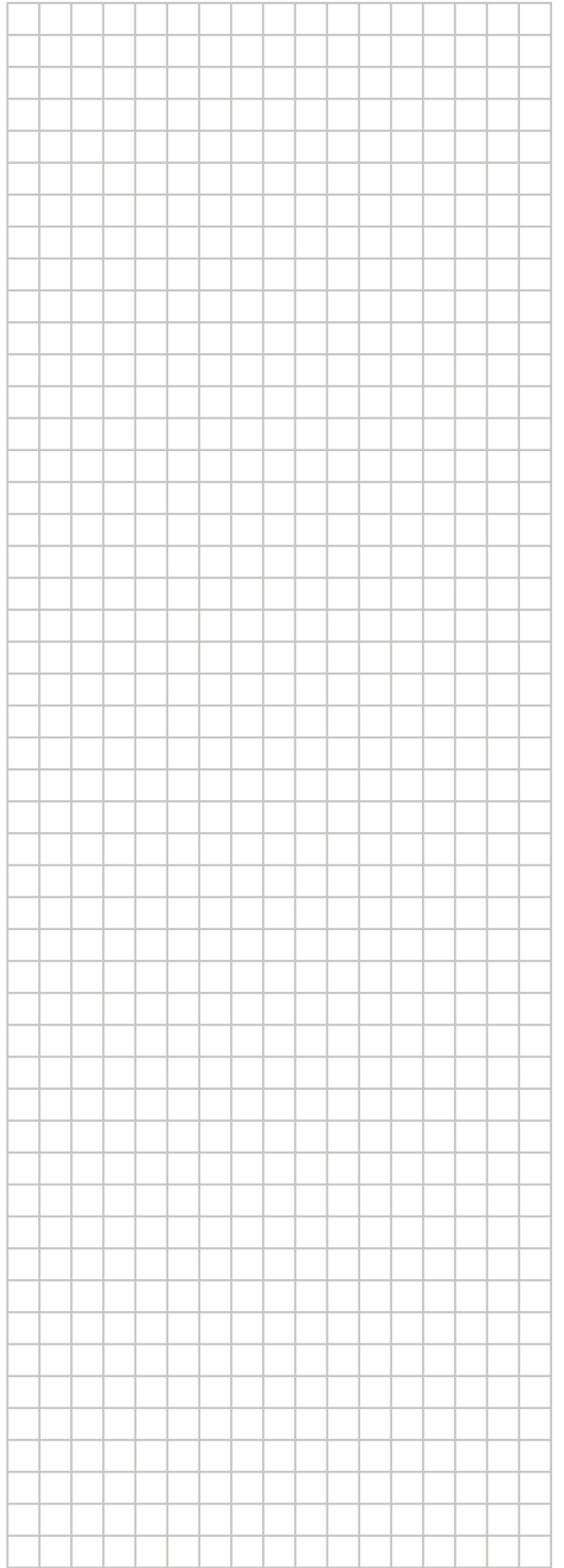
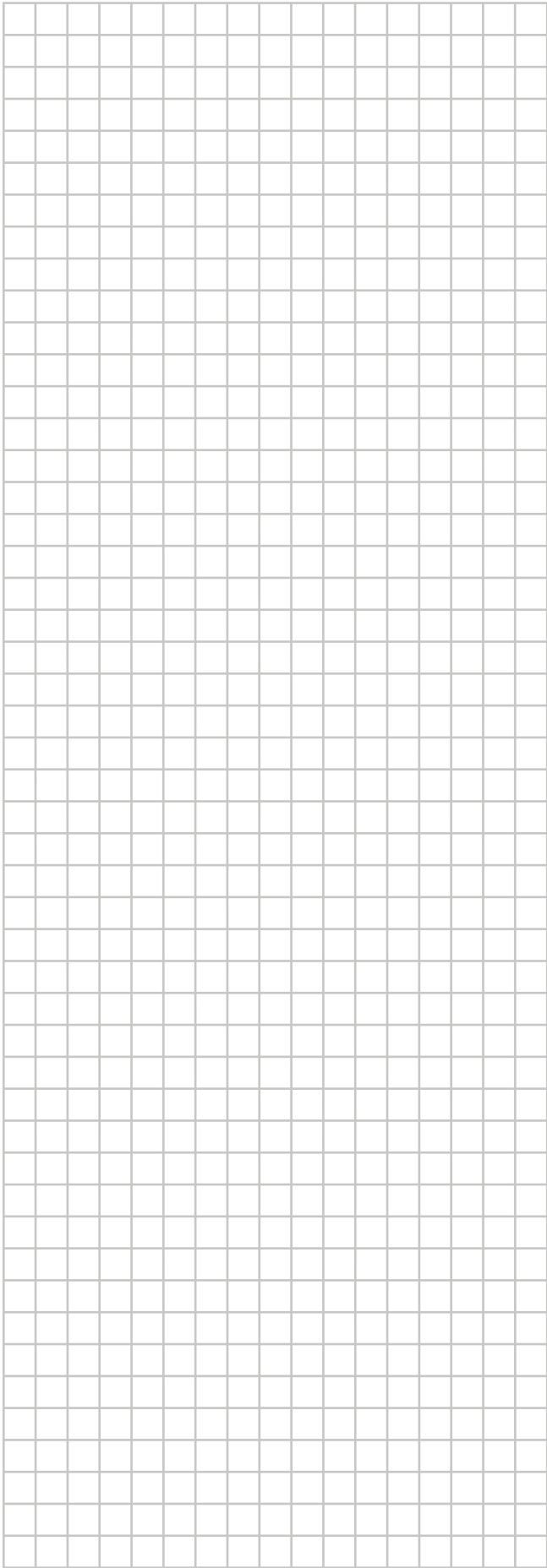
INFORMAȚII

Dacă murdăria de pe suprafață nu poate fi îndepărtată ușor când curățați interfața utilizatorului, înmuiați cârpa în detergent neutru diluat cu apă, stoarceți bine cârpa și curățați suprafața. După aceea, ștergeți cu o cârpă uscată.

11.2 Pentru a curăța interfața utilizatorului

- 1 Ștergeți cu o cârpă uscată ecranul și alte părți ale suprafeței interfeței utilizatorului.





ERC



UA. TR. 028



W005 18

Maximum Voltage: DC 17.6 V
Power Consumption: Max 1.94 VA

Copyright 2018 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P534400-1 2018.06